eibar kultura

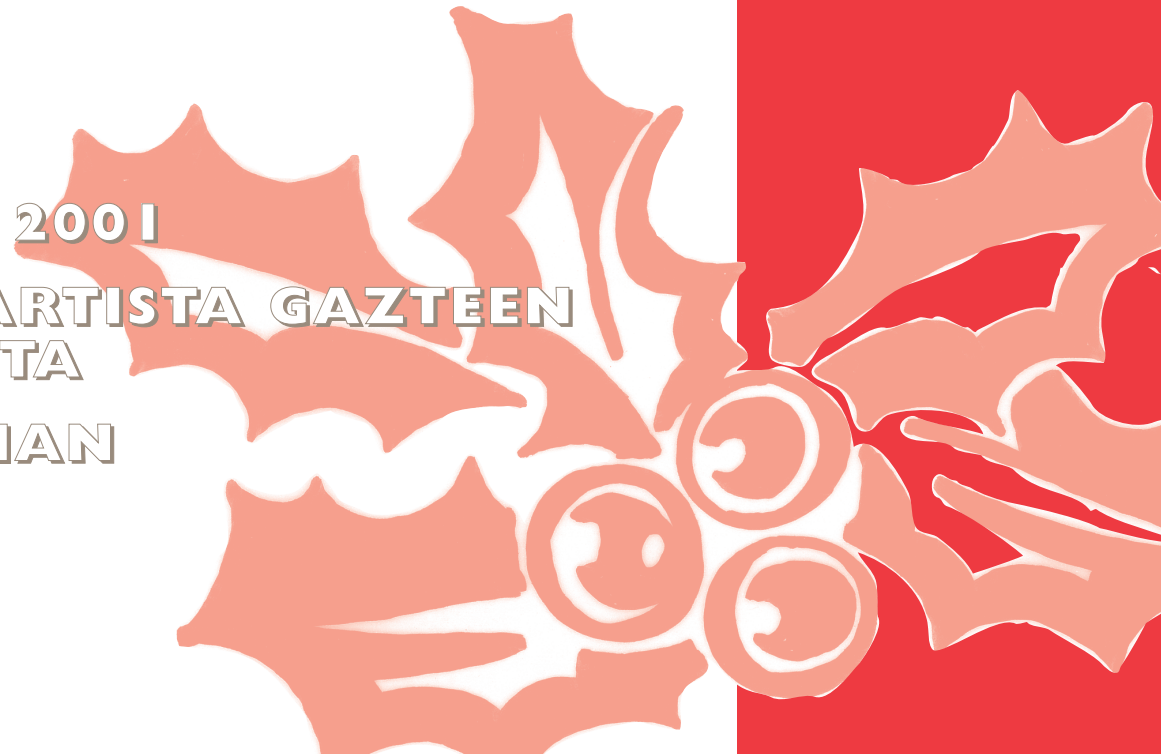
abendua diciembre 2001

Eibarko Udala Zb./Nº 4

GABONAK 2001

EIBARKO ARTISTA GAZTEEN ERAKUSKETA

KONDHARIAN



argitaritzailea:
Eibarko Udala
koordinatzailea:
PORTALEA. Kultur Etxea
idatziak, diseinu eta maketazioa:
ARBI Edición
inprimategia:
GERTU
Tirada:
3.000 ale



PORTALEA
Eibarko Udala
Bista Eder, 10 20600 Eibar Gipuzkoa
Tel. 943 707 153 • Fax 943 200 602
cultura.ei@eibar.net

eibar-kulturak bere ekintzen berri eman nahi duten herriko talde eta elkarte guztiei ateak zabaltzen dizkie

eibar-kultura abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.

Hemendik aurrera **eibar-kultura** doan zure etxean jaso nahi baduzu, bete itzazu behean agertzen diren datuak, eta bidali **PORTALEra**

Las personas interesadas en recibir de forma gratuita **eibar-kultura** pueden rellenar el cupón adjunto y enviarlo o entregarlo en **PORTALEA**

eibar
kultura

IZENA/NOMBRE.....

ABIZENAK/APELLIDOS.....

HELBIDEA/DOMICILIO.....

.....

HERRIA/LOCALIDAD.....

TFNOA./TFNO. .....

EGITARAUA / ÍNDICE

or/pág

3 erakusketak/exposiciones
CENTENARIO DEL FERROCARRIL BILBAO - SAN SEBASTIAN

4 erakusketak/exposiciones
EIBARKO ARTISTAK GAZTEAK TOPALEKU

5 erakusketak/exposiciones
MAITE ARRIAGA
EXFIBAR 2001
SUOKER

6 irudia/imagen
CINE CLUB EGO IBAR
CINE INFANTIL AMAÑA
musika/música
EL CONCIERTAZO
BANDAS DE MÚSICA

7 dantza/danza
KONDHARIAN

8 **BOLO-BOLO**
UNTZAGA GUZTION ETXEA ELKARTEA
BEHEKO TOKIA
UEUko IKASTAROAK
CONCURSO REDACCIÓN JUVENIL DEL BAJO DEBA
PAULINO LARRAÑAGA
Inauguración de escultura

9-12 **GABONAK 2001**

CENTENARIO DEL FERROCARRIL BILBAO - SAN SEBASTIÁN

EXPOSICIÓN - 14 - 30 Diciembre - PORTALEA

Una exposición sobre la línea ferroviaria Bilbao-Donostia, organizada por Eusko Tren bajo la coordinación del Museo Vasco del Ferrocarril, estará presente en Portalea durante la segunda quincena de diciembre. Esta muestra tiene carácter itinerante, recorre diferentes localidades atravesadas por esta línea y conmemora el centenario de la puesta en marcha de este servicio.

La exposición ofrece a los vecinos la posibilidad de volver atrás en el tiempo hasta conocer los orígenes del ferrocarril vasco. Para ello, la muestra aporta fondos como planos de trazado de antiguas líneas ya desaparecidas, bocetos de trenes antiguos, libros de contabilidad y acciones de las compañías, publicaciones de horarios y tarifas.





También se podrán ver en la exposición billetes, campanas, una extensa colección de fotografías, maquetas de viejo material móvil, uniformes ferroviarios, billeteras antiguas, faroles, aceiteras, teléfonos de campaña y hasta un pequeño vehículo a pedales con el que se comprobaba el estado de los diferentes tramos de la vía.

HORARIO ESPECIAL:

De lunes a viernes:	**10,00 a 13,30 h.** **16,00 a 20,30 h.**
Sábados:	**10,00 a 13,30 h.** **18,30 a 20,30 h.**
Domingos:	**18,30 a 20,30 h.**

100 URTE
Bilbao - Donostia
EuskoTren

EIBARKO ARTISTA GAZTEAK

ERAKUSKETA

Abenduaren 15etik 23ra - TOPALEKU

Ordutegia: astegunetan 19.00etatik 21.00etara; asteburuetan: 12.00etatik 14.00etara, eta 19.00etatik 21.00etara



Erakusketa honetan Eibarko 10 artista gaztek parte hartuko dute, denak 16 urtetik 25 urtera bitartekoak. Antolatzailea ...eta kitto! Euskara Elkarteko Gazteria Saila da, eta aurtengoa erakusketa hau egiten den zazpigarren urtea da. Abenduaren 15ean inaugurazioa egingo da, eguerdiko 12.00etan, eta bertan Gaztekitto! Logotipo Lehiaketako irabazlea zein den esango dute. Erakusketan artearen alderdi ezberdinak ikusteko aukera izango dugu, besteak beste, argazkia, eskultura, marrazkia eta xerigrafiak. Urtetik urtera erantzun hobea jasotzen ari da artista gazteen erakusketa hau, eta adin guztietako jendea izaten da bertan. Lehen Euskadiko Kutxako lokaletan egiten zen, baina Topalekuan egiten denetik jende gehiago hurbiltzen da. Beraz, artea gustoko duenak, abenduan aukera aparta du Topalekuan.

PARTEHARTZAILEAK

- Iratxe Unanue
- Ana Orozko
- Olaia Artetxe
- Irune Jaio
- Patricia de la Rosa
- Oihana Alberdi
- Noemi Muñoz
- Miriam Pulido
- Idoia Bustindui
- Leire Alberdi

MAITE ARIZMENDIARRIETA

Pintura - Azaroak 30tik Abenduak 9rarte
TOPALEKU

ANDRES MATEO

Pintura - Abenduak 28tik Urtarrilak 6rarte
TOPALEKU

exposiciones
erakusketak

EXFIBAR 2001

Hasta el 2 de Diciembre
PORTALEA

Exposición filatélica organizada por la Asociación Filatélica Arrate

SUOKER

Diciembre
PORTALEko Tabernan

Exposición de trabajos de forja de MANU TERESA

MAITE ARRIAGA

OBRAK IKUSGAI

Abenduaren 21etik Urtarrilaren 6ra arte - PORTALEA

Maite Arriaga 27 urteko gazte eibartarrak diseinu grafikoko ikasketak burutu zituen, eta hori bere lanetan nabari da, ordenagailuz egindako koadro eta bildumak direlako. Erakusketa honetan orain arte egin dituen obra guztiak ikusteko aukera izango dugu.

Ordenagailuz egindako koadroez gain, oleoz egindako koadroak, argazkiak, jaietako kartelak, diseinu grafikoko lanak e.a ere ikusgai egongo dira. Eibartar gazte honek egiten duen lehengo erakusketa da, eta bere zaletasunetako bat agertzen digu, orain arte jende askok ezagutzen ez zuena. Orain dela urte batzuk, jaietarako kartelak egiten hasi zen Maite Arriaga, eta kartel hauetako hiru, Eibarren sarituak izan dira. Irudi korporatiboen lehiaketetara ere aurkeztu izan da, eta Ardatza elkartearena berak irabazi zuen.





CINE CLUB EGO IBAR

COMPLEJO EDUCATIVO

"EL SECRETO"

de Virginie Wagon - 13 Diciembre - 17,30 - 21,00 h.

CINE AMAÑA

SALON DE ACTOS DE AMAÑA

CINE JUBILADOS

"ELLAS DAN EL PALO"

1 Diciembre - 17,00 h.

CINE INFANTIL

"TRES IDIOTAS Y UNA BRUJA"

2 Diciembre - 17,00 h.

"COMO PERROS Y GATOS"

9 Diciembre - 17,00 h.

"LAS LOCURAS DEL EMPERADOR"

16 Diciembre - 17,00 h.

musika & música

EL CONCIERTAZO

22 de Diciembre - 12,00 h.
FRONTÓN ASTELENA

La Banda de Música de Eibar y el grupo de teatro Kili-Kolo ofrecerán un concierto didáctico, una sesión dedicada especialmente al público infantil y abierta a su participación. El programa musical incluirá la interpretación de melodías clásicas y bandas sonoras de dibujos animados como "Los Picapiedra" o "Los Simpson" para enseñar a los chavales las diferentes familias de instrumentos y acercarles al mundo de la música. El "conciertazo" contará con la actuación de los actores de Kili-Kolo que animarán la sesión y ofrecerán varios "sketchs". Es la primera vez que se organiza en Eibar un concierto didáctico para niños que será, a la vez, un acto lúdico y festivo.



BANDA DE MÚSICA DE ELGOIBAR

2 Diciembre
FRONTÓN ASTELENA

- 11,30 h. Pasacalles
- 12,15 h. Concierto

EIBARKO TXISTULARI ETA MUSIKA BANDA

Abenduak 16
12,30 etan.
ASTELENA FRONTOIA

KONDHARIAN

DANTZA IKUSKIZUNA

Abenduak 15 - ASTELENA FRONTOIAN - 22,30 etan.

Ikuskizun hau ARGIA Euskal Dantzari Taldearen eskutik dator. Dantza eta musika tradizionalez osaturik dago, eta ipuin tradizionalen kontaketan oinarritzen da. Ikuskizunean zehar zazpi ipuin kontatzen ditu Koldo Amestoy-k, denak koreografia erabiliz. Ipuin herrikoiak, diren bezala hartu dira, eta dantzak ere herrikoiak dira. Ikuskizun hau berria da, eta bertan dantza herrikoia antzerki mota bati begira egiten da, eta horretarako adierazpen guztiak erabiltzen dira: hitza, ipuina, musika, dantza, oreka, malabar-jokoa, jantzien kolorea, mozorroak eta txontxongiloak.

Ipuinen kontaketan zehar soinu banda bat entzun genezake, zuzeneko eta aurretik grabatutako musikarekin. Soinu bandan txistuak, xirulak eta dultzainak erabiltzen dira, akordeoi eta bibolin orkesta, kontrabaxua, tronpeta eta perkusioaren laguntzarekin.

Koreografiari dagokionez, oso zabala da, eta besteak beste, Pirineoetako ihauteriak, Nafarroa, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako dantzak, eta urrunago joanez, habanera, perikoia, eta Balkanetako horoak agertzen dira.

Ikuskizun hau, folklorea eta dantza tradizionalean oinarritzen diren gaiak bultzatzeko, IKERFOLK elkartearen proiektuen barruan sartzen da.



bolo-bolo

IKASTAROAK

- **Ile apainketa eta makilaia.** Abenduaren 15 eta 22an, larunbatetan 10.30etatik 13.30etara.

HITZALDI TAILERRA

- **"Kontsumitzaileak gara edo kontsumitzaileak egiten gaituzte"** Abenduaren 14an, 18.30etan.

LEHIAKETAK



- **Tutea.** Abenduaren 2an, 18,00etan.
- **Partxisa.** Abenduaren 7an, 18,30etan.
- **Trivial.** Abenduaren 9an, 18,00etan.
- **Ping-pong.** Abenduaren 16an, 18,00etan.

Untzaga Guztion Etxea Elkartea

- 11. **CHARLA: "NUNCA ES TARDE PARA APRENDER".**
- 13, 20 y 27. **JUEGOS DE MESA.** (17,00 h.).
- 21. **TXISTORRADA SANTO TOMÁS.**
- 29. **FIESTA DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO.**

Hogar Beheko Tokia

- 10. **FESTIVIDAD DE LA MADRE.** Chocolatada, a las 18,00 h.
- 21. **SANTO TOMÁS.** Txistorrada, a las 18,00 h.

Jubilad@s Voluntarios

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL VOLUNTARIADO NAGUSILAN RSVP.
1 de Diciembre
UNTZAGA
11,30-14,00 h.

- Mesa informativa
- Taller de juegos para niñ@s acompañados por sus abuel@s.



Inauguración de la escultura de PAULINO LARRAÑAGA

15 de Diciembre - 12,00h.
ESCUELA DE ARMERIA
La obra titulada **"SUSTRAIAK"** (RAICES) es un homenaje al Trabajador Eibarrés.

UEU - UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA

Abendua - Markeskua - IKASTAROAK

- Abenduaren 13tik 15era. Prosa Zientifikoari buruzko jardunaldiak. 20 ordu.
- Abenduaren 15an. Astronomia: eguzki-erlojuen ikastaroak. 12 ordu.

CONCURSO DE REDACCIÓN JUVENIL DEL BAJO DEBA

"ASÍ ES MI COMARCA"

ENTREGA DE PREMIOS
15 de Diciembre - PORTALEA



Personajes conocidos de la comarca tomarán parte en la entrega de premios a los ganadores del Concurso de Redacción Juvenil del Bajo Deba "Así es mi comarca", organizado por Debegesa, en el que han tomado parte alumnos de ESO de los diferentes centros educativos. El acto, que será en Portalea, está abierto a la asistencia de todos los que deseen acudir.

DING, DANG, DONG... EGU BERRI ON GABONAK 2001

Las Navidades ya están aquí. Diciembre será época de celebraciones para despedir el año 2001 y recibir el 2002. Olentzero, Reyes Magos, el parque infantil de Navidad o actividades lúdicas y festivas se sucederán a lo largo de estos días.

OLENTZERO



Gabonetako protagonista nagusiak umeak izaten dira, eta jai hauek beste edozein jai baino gehiago umeeri eskeinita egoten dira, batez ere opari banaketari dagokionez. Aurten ere Olentzero Eibarrera etorriko da, baina aurretik umeek eskutitzak idatzi beharko dituzte, Olentzerok jakin dezan zein den eurek gustoko duten oparia. Aurreko urteetan moduan, eta nahiz eta sarritan kalean egiten duen giroa hotza eta euritsua izan, Olentzerorekin kalejiran ume asko ibiltzea espero da, betiko moduan ilusioz beterik.

- Eskutitzak jasotzeko buzoia: Portalean, hilaren 10etik 20ra bitartean.
- Abenduaren 15ean arratsaldean Olentzero umeekin egongo da Portaleko Umeen Libututegian.
- Abenduaren 19tik 21era bitartean: Olentzero ikastetxeetara joango da.
- Abenduak 24:
  - 18.30etan Olentzerok opariak banatuko ditu Portalean (50 opari).
  - 19.00etan Olentzero Eibarko kaleetan zehar ibiliko da, Pantxika, txistulari eta musikariekin batera. Ibilbidea ondoko hau izango da: San Andres eliza, Bidebarrieta, Arikitza, Ibarkurutze, Errebal, eta Toribio Etxeberria.

bolo-bolo

GABONETAKO GAZTETXOEN HAMABOSTALDIA

IKASTAROAK

- **Gabonetako postalak ordenagailuz egiteko tailerra.**
  Abenduaren 22, 26 eta 27an, 11,00etatik 13,00etara.
- **Malabarrak.**
  Abenduaren 22, 26 eta 27an, 11,00etatik 13,00etara.

IRTEERA

- **Patinatzera Txuri-Urdinera.**
  Abenduaren 28an.

ROCK KONTZERTUA

- Urtarrilaren 4an, 22,00etatik 01,00etara. Untzaga plazan.

TXISTORRADA

- Abenduaren 21an.

agur... ...kaixo



SAN SILVESTRE

Organiza:
EIBARKO KORRIKALARIAK
31 de Diciembre - 16,30 h.
PRESA DE AIXOLA

La despedida del año 2001 contará con una actividad ya tradicional en Eibar: la carrera-paseo en la presa de Aixola. Niños y mayores se dan cita en este acto en el que cada uno puede realizar la vuelta a la presa de Aixola a su ritmo. Los más animados completan una segunda vuelta corriendo.

SUBIDA A URKO

Organiza:
CLUB DEPORTIVO EIBAR
Colabora: ...eta kitto!
1 de Enero

La tradicional subida a Urko volverá a recibir el nuevo año en Eibar. Como todos los años los montañeros se reunirán en Untzaga a las 9.00 de la mañana para dirigirse hacia Urko. La llegada a la cima será hacia las 10.00 de la mañana. Luego habrá un "hamaiketako" en Ixua con caldo y chorizo.

"Corazón de ... Lagun Taldea"

FESTIVAL NAVIDEÑO
Organiza: LAGUN TALDEA
22 de Diciembre - 17,30 h.
COMPLEJO EDUCATIVO - Gratuito

Polideportivo Ipurua

PATINAJE

- **26, 27 y 28 Diciembre.**
  De 10,00 a 12,00 h.
- **2, 9 y 16 Diciembre.**
  De 18,00 a 20,00 h.

Guai



UMEENTZAKO GABONETAKO PARKEA

Abenduaren 26tik Urtarrilaren 4ra

ARMERIA ESKOLA

11.00etatik 13.30ra eta
16.00etatik 20.00etara.

Urtero moduan umeek Guai parkean jolasteko aukera izango dute, eta horretarako Astixak hainbat gauza prestatu ditu: dragoi puzgarria, oztopoen puzgarria, txanpi puzgarria, zezen mekanikoa, txiki park, irrati, gozogintza, ileapaindegi, makilaia eta eskulan tailerrak, bide heziketarako parkea, erakusketak, lehiaketak...

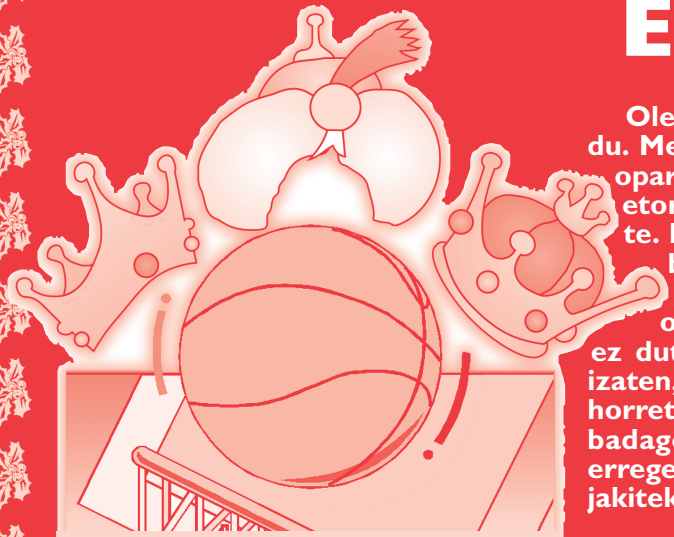
Umeen artean erantzun bikaina jasotzen du gabonetako parkeak, eta horregaitik askok bonoak erosten dituzte. **Bono hauek Portaleako hirugarren solairuan daude salgai, hilabete honen 10etik 14ra bitartean, goizeko 11.00etatik 13.00etara. Bonoak 2400 pezeta balio du eta egun guztietarako erabili daiteke**. Honetaz gain, egun baterako sarrerak ere salduko dira, **parkean bertan, 425 pezetan**. Taberna zerbitzuari esker, gosetu edo egarrituz gero, zerbait hartzeko aukera ere egongo da.

Ekitaldiak eta zinema

18,00 etan.

- **Abenduak 26: gimnasia erritmikoko taldearen erakustaldia**
- **Abenduak 27: ballet taldearen erakustaldia**
- **Abenduak 28: Kezka taldearen emanaldia**
- **Abenduak 29: "Titan" filmea**
- **Abenduak 30: "Al diablo con el diablo" filmea**
- **Urtarrilak 2: aerobic taldearen emanaldia**
- **Urtarrilak 3: bide heziketa lehiaketako sari banaketa**
- **Urtarrilak 4: "Esta abuela es un peligro" filmea**

ERREGE MAGOAK



Olentzeroz gain, ume askok, Errege Magoen bisita ere jasotzen du. Melchor, Gaspar eta Baltasar ekialdetik etortzen dira, umeei opariak banatzera. Erregeak aurreko urteetan bezala trenez etorriko dira Eibarrera, baina aurretik opariak banatuko dituzte. Errege magoak ikuskeko gogo haundia izaten dute umeek, batez ere txikienek, eta gau horretan, guraso askok zapatak garbitzeko esaten diete umeei, erregeek zapata garbietan opariak laga ditzaten. Nahiz eta oporretan egon, ume askok ez dute urtarrilaren 6an ohetik goiz jaikitzeko inolako arazorik izaten, badakitelako erregeek zerbait ekarriko zietela, eta gau horretan loa hartu ezinik egoten denik ere badago, hain urrutitik datozen erregeek zer ekarriko dioten jakiteko irrikaz.



- 21 a 31 de Diciembre:
  RECOGIDA DE CARTAS A LOS REYES MAGOS en PORTALEA
- 28 de Diciembre:
  LOS REYES MAGOS RECIBIRÁN A LOS NIÑOS Y NIÑAS EN LA BIBLIOTECA INFANTIL.
- 5 de Enero:
  A las 18,00 h. REPARTO DE REGALOS en PORTALEA

  A las 19,00 h. CABALGATA DE LOS REYES MAGOS ACOMPAÑADOS DE LA BANDA DE MÚSICA DE EIBAR